



## Mother Architecture

マザー・アーキテクチュアは、人の遊び心やイマジネーション、創造力を育むデザインの間場です。



※アフリカの民衆さんの衣食住の発展を支援するプロジェクトを展開しています。



※3層に渡り美しい建築物を計画中。



※むかししものを新しくよみがえらせる暮らしをつくります。



※本が出来ました。



※ザンビアの100人と作ったマタニティハウス。



※みんなのカフェも、こどもたちと手作りしました。



※大好きなアフリカのお話。



※いまでもできるまでも、最初から学び。



※こどもたちが思いっきりはじめる空間をつくります。



※新開証のヤギ人形を作ったアフリカのエイズのお友だちを応援。



※こどもの夢がいっぱい。テレビセットをデザインしました。

## Mother Architecture のミッション

わたしたちは、

全ての子どもと、かつて子どもだった全ての人が、生まれ持った想像力と創造力を花ひらかせ、その力を誰かのために発揮する喜びを

そして、その喜びを通して

あらゆる人が国境、文化を越えて

受け止めあい、支えあい、育てあえる世界を

生み出し、守り、

育てていきます

マザー・アーキテクチュアは、「遊び・学び・育ち」の場を創造し、国内外で活動を続けてきた建築家・遠藤幹子を中心に仲間が集い立ち上げた法人です。わたしたちは、世界がもとと夢や希望や創造の喜びに溢れていればと願い、そんな世界をかたちづくるため、企画力、デザイン力、マネージメント力を駆使して、空間設計やプロダクトづくり、展覧会、学びの場、ワークショップなど、さまざまなアクティビティを企画、提案してゆきます。



代表理事/遠藤 幹子  
建築家。2003年 office mikiko 一般建築士事務所を設立。おとなもこどもも楽しめる空間デザインや教育プログラムを多数手がける。2008年よりアフリカのHIV 陽性者や妊産婦支援プロジェクトに携わり、建築と芸術の力で人の暮らしがより豊かになる活動を行う。



理事/相澤 久美  
ディレクター。1997年より設計事務所を共同主宰。現在はサイレントヴォイスLLPを活動母体とし映像制作・配給、各種企画制作を行う。震災専門メディア「震災リグザン」代表理事のほか地域を活性化させる団体の理事を兼務し、賑わいや活動の中間支援を行う。



理事/宮原 契子  
マーケティング & クリエイティブプランナー。日本および外資系広告会社で主に子どもや女性を対象としたマーケティング、広告制作、ブランド開発、新事業開発などを担当。東日本大震災をきっかけに NGO に転職し、東北の女性支援とリーダーシップ育成を行う。



監事/水野 祐  
弁護士。アートやものづくり産業のライセンスと著作権問題に関わり、日本のカルチャーの新しいプラットフォームの構築と、より豊かな社会を構築デザインする活動を行う。Arts and Law 代表理事。Creative Commons 事務。FablLab Japan Network メンバー。



一般社団法人 マザー・アーキテクチュア  
〒151-0051  
東京都渋谷区千駄ヶ谷  
5-3-6-201  
TEL: 050-3736-7373  
FAX: 03-6745-8939  
MAIL: info@mother-architecture.org  
URL: www.mother-architecture.org



In this age of being required to solve the problems without any answers, a museum opened an unique kids's space where children develop scientific curiosity and questions through playing. There are a big slope for rolling, a curved walls for drawing, a peg board for piling and connecting materials, and a monitor for moving scanned drawings. For making children concentrate on each activity, and related to the other play in the same time, we made each play area half-enclosed by a spacious wall in arc. Through experience in watching, feeling, thinking and challenging, children develop their sense of innovation in each round space, which looks as if he/she is held in mother's arms.

解答のない問題に答えを見つけねばならない時代。こどもたちが、科学的な疑問や好奇心を、遊びながら育める空間をデザインしました。転がしたり転がったりできる坂、曲面に絵を描ける部屋、ものを積んでつなげてくっつけられる壁、描いた絵をスキャンして動かせるモニター。それぞれのアクティビティにこどもたちが集中しつつも、互いの遊びが連動するよう、大らかな円弧の壁でコーナーを仕切りました。まるでお母さんの両腕に包まれているようなまあい空間の中で、こどもたちは見て、感じて、試して、考えて、創意工夫を育んでゆきます。

#### Kid's Space "Curiosity Field"

~develop children's sense of questioning~  
National Museum of Emerging Science and Innovation (Miraikan)  
wood, artificial turf, special-coated urethane cushions, etc.  
Tokyo Japan  
2014

#### おやっ？こひろば

〜こどもたちの「？」を育む〜  
日本科学未来館  
木工、人工芝、特殊コーティング  
ウレタンクッション etc  
総合監修：塩瀬隆之、西田佳史、倉田新  
空間デザイン：遠藤幹子、中原崇志  
設計監修：乃村工藝社  
2014年





It is a museum where children meet exhibits through playing a drama of "a Doctor exploring the filed". Mysterious peepholes and sounds on the white walls lead children's interest "What are there?", and once get behind, they will find many archives of animals and plants in the labyrinthine space with colorful scenery of nature. A huge library looks like "a Doctor's laboratory" with many books and stuffed animals makes children amazed at the scale of natural history, and they will get excited in searching what they are interested in. I hope children develop their imagination and the spirit of inquiry through the exciting experience in both of "Field" and "Laboratory" in this unique landscape.

まるで博士になってフィールドを探索しているように展示物と出会うことができる博物館。海や山をかたどった白い壁には、不思議な音やなぞめいたのぞき穴が散りばめられ、なんだろう？と裏に回ると、山や海のカラフルな風景を回遊しながら、たくさんの動物や植物の資料に触れることができます。奥の巨大な本棚には資料や剥製がずらりと並び、博物学の圧倒的な情報量の凄さを感じながら、思い思いの調べ物に没頭できます。フィールドと研究室、博物学の二つのエキサイティングな場面を思いきり体感することによって、子どもたちが想像力や追突心をより伸ばすことのできる博物館になりました。

#### "MieMu" Kid's exhibition

~where children play a drama of "a Doctor exploring the filed"~  
Mie Prefectural Museum  
project planning: Total media  
graphic design: Uji-design  
wood, steel, glass etc.  
Japan  
2014

#### MieMu こども体験展示室

～まるで博士になってフィールドを探索するような博物館～  
三重県総合博物館  
企画設計: トータルメディア開発研究所  
グラフィック: 氏デザイン  
木、スチール、ガラス etc  
2014 年





It is an International cooperation project with NGO JOICFP. We made a house of pre-natal stay for safe delivery in a village in Zambia where maternity mortality is very high. To inform neighbours about the meaning of this house, we draw a picture story of what happen here. A pregnant taken to the house by bicycle, pre-natal examination, delivery with specialists, and gift foods for celebration. All figures are designed by the villagers, and finished by themselves till the end. This house is filled with a pride of the villagers, who have been attended to its delivery, on taking care of it from now on too.

NGO ジョイセフとの国際協力プロジェクト。妊産婦死亡率の高いザンビアの農村に、産前から滞在して安全に出産ができる施設を作りました。より広くこの施設を知ってもらうため、ここでの様々なアクティビティを絵物語にして壁に描きました。妊婦さんが施設まで自転車で送ってもらう様子、検診、専門家の立会による出産、そして産後に送られるお祝いの数々。すべての図柄は村人が考え、下書きから仕上げまで終えました。生まれる瞬間から村人たちが関わるによって、この建物には、これからも大切に守り育てようという彼らの誇りが満ちあふれています。

## Maternity House in Zambia 2

~Painting workshop with villagers~

International cooperation project with NGO JOICFP  
recycled containers, bricks, leaf-stamps, paintings, etc.  
Mukolwe Rural Health Center, Zambia  
2013

## ザンビアのタマニティハウス 2

~村人とのペインティング・ワークショップ~

NGO ジョイセフとの国際協力計画  
リサイクルコンテナ、木、レンガ  
葉っぱ版画、ペインティング etc.  
ムコルウェ保健センター、ザンビア  
2013 年





This is the International cooperation project with NGO JOICFP. Today maternity mortality are 1000/day in the world and 99% are happen in developing countries. In rural area in Zambia, a country of southwest Africa, we made a facility where women stay for several days before delivery and get safe maternity services. For cheap and rapid construction, the house is made of recycled containers used for supplies transportation, and covered by big roof which make it look like warm house. We had a big workshop with 100 people from the village, made leaf-stamps and draw 100 names of the Japanese donors, in order to dress up this house beautifully and also make it familiar to the community.

NGO ジョイセフとの国際協力プロジェクト。世界では一日に 1000 人の女性が妊娠出産が原因で亡くなっているその 99% が途上国で起きています。その一つアフリカ南西部のザンビアの農村地域に、産前から滞在して安全なサービスを受けられる施設を建設しました。出資はユニクロなどの企業や個人寄付。安く迅速に建てるため支援物資を輸送したコンテナを再利用し、大きな屋根をかけて温かいハウスをデザインしました。完成後も親しみを持って利用してもらうように、地域住民 100 人を集めたワークショップを行い、葉っぱのスタンプと日本人ドナー 100 人の名前を描き、コンテナを美しく彩りました。

#### Maternity House in Zambia

~Painting workshop with 100 villagers on the recycled containers~  
International cooperation project with NGO JOICFP  
recycled containers, wood, leaf-stamp paintings, etc.  
Fieale Rural Health Center, Zambia  
2011

#### ザンビアのタマニティハウス

~再生コンテナと 100 人の村人とのペインティング・ワークショップ~  
NGO ジョイセフとの国際協力計画  
リサイクルコンテナ、木材、葉っぱ版画ペインティング etc.  
フィワレ保健センター、ザンビア  
2011 年



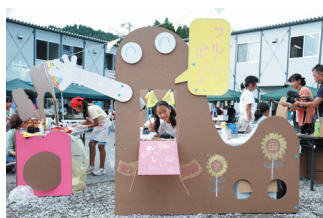


The event "mini-city", that children run an independent city using its own currency, had a trip to Ogatsu town hit by the great earthquake. Colorful choalk-cardbord units are spread on the ground in front of the building washed away by tsunami, and many activities such as candystore, kids counsellor, game corner and others are appeared to encourage people there. Both of children from the city and the stricken area exchanged their heart by pleasing to each other.

こどもたちが独自の地域通貨を使い自分達でまちを運営する「こどものまち」を、被災地の雄勝町で出張開催しました。津波被害を受けた建物の敷地にカラフルな折畳み式黒板ダンボールユニットが組み立てられ、お菓子屋さん、悩み相談、ゲーム屋さんなどの楽しい店々が開かれ、都会と被災地のこどもたちが、お互いに励まし合い、交流する一日となりました。

**Mini Ogatsu 2012**  
~Independent City for kids by kids~  
Potable Mini-City Kit design,  
exhibition design and workshop  
Temporary Shopping Mall in  
Ogatsu town  
Miyagi, Japan  
2012

**ミニ・おがつ 2012**  
～こどもがつくる・こどものまち～  
こどものまち出張キットデザイン  
会場構成と組み立て WS  
雄勝町仮設商店街  
宮城県  
2012 年





This project was commissioned by two NPOs which organize Arts and Theater events in a closed school building. They wished to have a common space where various visitors, actors, artists, and adults and children from the neighbors, communicate with each other. For saving the limited budget, we tried not to purchase new material but re-use the stuffs such as hands of people and leaves of trees existing there. We had workshops and made leaf-stamps on the wall, and for many times and by many people, thousands of wishes have been marked into the space. People love this place and call it "Room of Happiness". Many of the neighbors drop by and relax here, including those who had never entered the building in the past.

廃校の中学校舎でアートと演劇を行う2つのNPOが、有名俳優から芸術家、地域の親子連れなど、訪れる様々な人が互いに交流できるカフェを作りました。低予算のため新しい建材は極力消費せず、人の手や庭の植物など、あるものを使って空間を彩るワークショップを開きました。たくさんの方が、壁や家具に何回も何回も、心をこめて葉っぱの版画を施します。美しい模様になに包まれた空間は、「幸福の部屋」と呼び親しまれ、これまで足を踏み入れなかった近隣の人も、気づけばふとカフェに立ち寄ってつらいで行くのでした。

#### Camo-Cafe

~Walls filled with thousands of Leaf-stamps~  
Nishi-sugamo Arts Factory  
NPO Children Meets Artists  
NPO Art Network Japan  
Paintings, Leaf stamps, etc.  
Tokyo  
2008

#### カモカフェ

~葉っぱのスタンプでうめつくされた部屋~  
にしすがも創造舎  
NPO 芸術家とこどもたち  
NPO アートネットワークジャパン  
再利用の材木、葉っぱの版画 etc.  
東京  
2008年





This project was commissioned by two NPOs which organize Arts and Theater events in a closed school building. They wished to have a park where artists and neighbors can open events and communicate with each other.

For making people attached to the space and involed in future activities, we had a workshop that neighbors joined the process of logging woods, peeling-off and building into a folly together. This folly shaped like a duck has been attracting people, and many have come to play around, take a rest, have a concert and open markets.

This park is still grown by the hands of neighbours, through the workshops on re-thatching the roof, re-painting the path and many other activities.

廃校の中学校舎でアートと演劇の企画を行う NPO からの依頼。地域住民やアーティストの交流拠点となる広場を作りたいとの要望を受けました。できるだけ作るプロセスに使い手が参加することで広場が大切にされ、様々な活動が繰り広げられたらと思い、間伐材を切りに行つて、大人から子どもまでみんなの手で皮をむき、小屋を作るワークショップを開きました。

可愛いカモのフォリーは道行く人の興味をかき立て、気づくといろんな人が訪れては遊び音楽、休憩や市の場として親しまれています。その後も、屋根の葺き替えや道の補修のワークショップも行われ、地域みんなで広場を育てています。

#### "Suzukuri" project

~A park for all, by all~  
Nishi-sugamo Arts Factory  
NPO Arts Network Japan  
Timber from forest thinning, etc  
Tokyo Japan  
2009

#### 巣づくりプロジェクト

~みんなで作る、みんなの広場~  
にしがも創造舎  
NPO アートネットワークジャパン  
ヒノキと杉の間伐材 etc  
東京  
2009 年





This exhibition is designed for children and adults to feel and enjoy art more closely and freely, using their bodily senses. The space consists of a huge maze; a long, coiled blackboard strip called "Mr. Loop", punctuated with bumps and tunnels. Play, experience, exhibit, draw... these activities are integrated in this unique landscape. Visitors are free to act and play in their own ways. Kids run around, climb over bumps, crawl into tunnels, draw and scribble on "Mr. Loop". Adults find artworks and start making huge clay models. It is so much fun that everyone wants to play and stay longer. The blackboard strip will soon become white, full of drawings, scribbles and graffiti that visitors made. In this unique art wonderland they are all free to make the most of their creative energy.

大人から子どもまでアートをもっと身近に楽しく感じてもらうための展覧会。

とぐろを巻いた黒板でできた「ループくん」という名の巨大迷路に山やトンネルがしかけられ、そこに遊びやお絵描き、展示、ワークショップがつめこまれた楽しいランドスケープができました。

来た人は思い思いに走り回ったり、絵を描いたり、彫刻を鑑賞したりします。黒板はみるみるうちに真っ白に。まだ帰りたくないと言う子どもたち、粘土に熱中するお兄さん... 非日常的な空間のスケールの中で、みんな無我夢中で創造力を発揮しました。

#### Hakone Art Loop

~play, experience, exhibit, draw~  
Hakone Open-Air Museum  
ACE Incentive Award  
JCD Rookie Award 2008  
blackboard maze, plastic lawn,  
etc.  
Hakone  
2007

#### 箱根 Art Loop

あそび・たいけん・でんじ・おえかき  
箱根彫刻の森美術館  
こども環境学会 デザイン奨励賞  
JCD デザインアワード 2008 新人賞  
黒板迷路、人工芝 etc.  
箱根  
2007 年





I was asked from the client to design a space where people with babies and infants can stay and relax while feeling closer to the arts in the Museum.

For most of the children, art exhibitions look something serious and hardly understood. Then I made charming cushion furniture in the shapes of the sculptures in the museum, and spread them into the large space like a gymnasium. Once visit there, children get crazy for climbing or jumping on the unusual-scaled objects for a long time. After being satisfied, they visit the exhibition and find his or her familiar shape, saying "I know that!", and get start to come closer and learn the arts curiously.

乳幼児連れがアートを身近に触れながら休憩できる広場のデザインを頼まれました。子どもたちにとって、陳列された美術館作品はなんだか難しそうで近寄りがたいものです。そこで館内の彫刻のシルエットで可愛いクッション遊具を作り、広場いっばいに散りばめました。見たことのないスケールのクッションによじのぼったり寝っ転がって、子どもたちは夢中に遊びます。ひとしきり楽しんだ後、本物の彫刻を見つけると、「あ、あれ知っている!」と親しげに近寄り、じっくりと鑑賞を始めるのでした。

#### Fuwa-Fuwa Sculptures

~Play with shadows of the great sculptures~  
The Hakone Open-Air Museum  
Foamcoated urethane, etc.  
Hakone Japan  
2009

#### ふわふわちょうこく広場

~ちょうこくのかげとあそぶ~  
箱根彫刻の森美術館  
特殊コーティングウレタン etc  
箱根  
2009 年



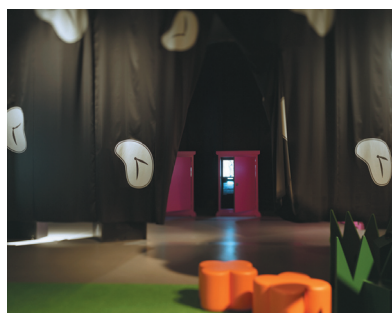


It is an exhibition introducing a world of emerging science, by showing the stories of near future in a Japanese famous comic "Doraemon" are actually happening now. Children touch and experience the innovative technologies in where the stories of flying sky or talking to plants in the comic are really reappeared in the space. And they meet friendly and know by intuition the difficult part of a study of science. In this space between fantasy and innovation, visitors must understand "How you create a future is what you dream", and be encouraged to live in both exciting world.

日本の誰もが知っている近未来を描いた漫画「ドラえもん」の世界が、すでに現実で起きてしまうくらい発達した科学技術の世界を紹介する展覧会の空間デザイン。こどもたちが難しい科学の世界を直感できるように、漫画の世界で空を飛んだり植物と話しているシーンを空間で実際に再現し、まるで本当に未来にきたような気持ちで技術に触って学べる空間を作りました。「想い描くことが、未来をつくること。」そんなファンタジーと創造の両方の素晴らしさを、訪れた人は感じてくれたと思います。

**Doraemon's Scientific Future**  
~ experience emerging science  
in a fantasy of future world ~  
National Museum of Emerging  
Science and Innovation  
(Miraikan)  
wood, steel, textile, film, etc.  
Japan  
2010

**ドラえもんの科学みらい展**  
~未来のものがたりに入って  
先端科学を体験する~  
日本科学未来館  
木、布、スチール、フィルム etc  
2010年



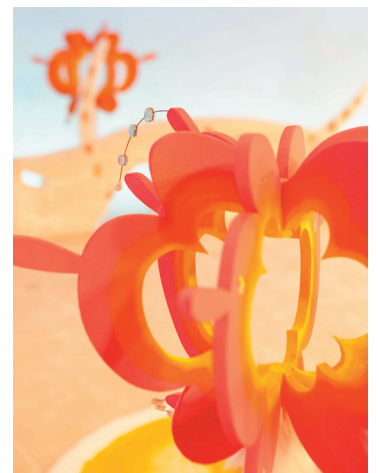


It is a studio set design for TV program of NHK Educational "Inai-Inai-Baah!" which all Japanese children at least once see in their young age. The theme of the set is "Kira-Kira", a meaning of shining and sparkling in Japanese. Here in this world, the sun rises and shines brightly and the plants grow vigorously. Broadcast of this renewed set and program started a few days after the the Great East Japan Earthquake, and encouraged many children and mothers for revival of the land.

お子さんなら一度は必ず見る番組、NHK 教育テレビ「いないいないばあっ!」のスタジオセットのデザイン。テーマは「キラキラ!」、お日さまがのぼって大地を照らし、植物がによきによきと生える喜びを表現しました。このリニューアルされた番組は東日本大震災の数日後から放送され、たくさん子どもやお母さんたちの夢と希望の力になったことと思います。

**Inai-inai-Bah!**  
~studio set design for  
Educational TV Program~  
NHK Educational  
"Inai-inai-bah!"  
textile, wood, etc.  
Japan  
2011

**NHK教育 いらないないばあっ!**  
TV 番組のスタジオセットデザイン  
NHK 教育テレビ  
「いないいないばあっ!」  
布、木、etc  
2011 年





It is a temporary open space for all ages, where they can spend time together in their own ways. "A white big tree" stands silently in the center and "crooked trunks" and "soft fruit cushions" are placed around it. Children play in and out of tunnel and climb into a tree house, lovers sit together on a fruit and read, mom and baby lie under the tree and relax, and an elderly couple is observing the whole scene from the cafe. Although they are all perfect strangers, "the big tree" unites all people's activities, and provides calm landscape and beautiful memories of summer vacation.

いろいろな年齢の人が、それぞれの楽しみかたで一緒に時を過ごせる広場。「まっ白な大きな木」が真ん中にそびえ立ち、その周りにはくねくねした「根っこ」や「ふわふわの実」のクッションがたたずみます。木にもうけられたトンネルや小屋で遊ぶ子どもたち、ふわふわに腰掛け本を読む若いカップル、木のふもとでくつろぐ赤ちゃん連れ、目の前のカフェからそれを眺める老夫婦。互いに他人同士で関わりがなくても、「おおきな木」という生命がみんなをひとつにつなげ、穏やかで心地よい風景と美しい夏の思い出を作りました。

### "Ko no mo to"

~Playing and living under a Tree~  
Living Design Center OZONE  
cardboard, wood, fur, etc.  
Tokyo  
2007

### このもと展

～木の下であそぶ・暮らす～  
リビングデザインセンター OZONE  
段ボール、木、ファー etc.  
東京  
2007 年